



EN INSTRUCTIONS	I ISTRUZIONI	D EINLEITUNG
E INSTRUCCIONES	F INSTRUCCIONES	NL INSTRUCTIES
N BRUKSANVISNING	P INSTRUCCIONES	DK BRUGSANVISNING
RU ИНСТРУКЦИИ	FIN OHJEET	



SICCE S.p.A.
Via V. Emanuele, 115
36050 Pozzoleone - Vicenza - ITALY
www.sicce.com

EN Thank you to have bought your new pump for aquarium, basin for turtles and small fountains. To you, dear client, the pleasure to use it in the best way!

Before handling the pump, turn off electrical power of any equipment immersed in water. This pump can be used only submerged in water.

WARNING - To guard against injury, basic safety precautions should be observed, including the following.

READ AND FOLLOW ALL SAFETY INSTRUCTIONS

WARNING: To avoid possible electric shock, special care should be taken since water is employed in the use of aquarium equipment. For each of the following situations, do not attempt repairs by yourself. Return the appliance to an authorized service facility for service or discard the appliance.

- CAUTION:** If the appliance shows any sign of abnormal water leakage, immediately unplug it from the power source.
- Carefully examine the appliance after installation. It should not be plugged in if there is water on parts not intended to be wet.
- Do not operate any appliance if it has a damaged cord or plug, or if it doesn't work properly or has been dropped or damaged in any manner.
- To avoid the possibility of the appliance plug or receptacle getting wet, position aquarium stand and tank or the fountain fo one side of a wall-mounted receptacle to prevent water from dripping onto the receptacle or plug. A "drip-loop" (fig. 1) should be arranged by the user for each cord connecting an aquarium appliance to a receptacle. The "drip-loop" is the part of the cord below the level of the receptacle or the connector if an extension cord is used, which prevents water travelling along the cord and coming in contact with the receptacle.
- If the plug or socket does get wet, DON'T unplug the cord. Disconnect the fuse or circuit breaker that supplies power to appliance. Then unplug and examine for presence of water in the receptacle.
- Close supervision is necessary when any appliance is used by near children.
- To avoid injury, do not contact moving parts or hot parts such as heaters, reflectors, lamp bulbs and similar.
- Always unplug an appliance from an outlet when not in use, before putting on or taking off parts and before cleaning. Never yank cord to pull plug from outlet. Grasp the plug and pull to disconnect.
- Do not use an appliance for other than intended use. The use of attachments, not recommended or sold by the manufacturer of the appliance, may cause an unsafe condition.
- Do not install or store the appliances where it will be exposed to the weather or to temperatures below freezing.
- Make sure an appliance mounted on a tank is securely installed before operating it.
- Read and observe all the important notices of the appliance.
- If an extension cord is necessary, a cord with a proper rating should be used. A cord rated for less amperes or watts than the appliance rating may overheat. Care should be taken to arrange the cord so that it will not be tripped over or pulled.
- This appliance has a polarized plug (one blade is wider than other). As a safety feature, this plug will fit in a polarized outlet only one way. If the plug does not fit fully in the outlet, reverse the plug. If it still does not fit, contact a qualified electrician. Never use with an extension cord unless plug can be fully inserted. Do no attempt to defeat this safety feature.

CAUTION: Pump is to be connected to a circuit that is protected by a Ground Fault Circuit Interrupter.

SAVE THESE INSTRUCTIONS

GENERAL SAFETY INSTRUCTIONS:

Micra is in conformity with the national and international security laws.

1) Check that the tension on the label of the pump correspond to the tension of the electric network.

2) The pump can work only in water and it is only for internal use.

3) Before connecting the pump to the electric network, check that the cable and the pump are not damaged.

4) The pump has a type Z cable link. The cable and the plug cannot be substituted or repaired; in case of damage of them substitute the entire pump.

5) **ATTENTION:** disconnect all the submersed electrical products before doing any maintenance to any appliance in the water or dipping the hands in the water; in case the plug or the electric outlet are wet, disconnect the general switch before disconnecting the electric supply cable.

6) The pump must not work without water to avoid damages to the motor.

7) The pump can be used in liquids or in environment with a temperature not higher than 35 °C / 95 °F.

8) Do not use the pump for uses different to those for which it has been projected as, i.e. in bathroom or similar applications.

9) Avoid to use the pump with corrosive and abrasive liquids.

10) The pump has not been projected for people with handicap and children if they are not supervised by a person responsible for their safety.

11) To avoid that accidental drips wet the plug or the socket, make a loop with the cord under the socket level (see pic. 1).

12) Avoid taking the pump by the cord during the installation or maintenance.

PUMP INSTALLATION: USE AND REGULATION

Proceed as follow to install the pump:

ATTENTION: before make the product working, verify the integrity of all its parts.

For a correct functioning, the pump must be completel immersed or positioned so the water is not below the suction grids (Pict.2).

In aquarium use, before fixing the pump, clean accurately the glass in the area where the suckers will be attached.

The water flow can be varied using th flow regulator according to the appliance and water volume (Pict. 1). The pump can be connected with either flexible tubes (12x16mm) or rigid (13mm) through the provided adapter (Pict. 2).

D

Sehr geehrte Kunde, Wir bedanken uns für Ihre Wahl. Vor jedem Eingriff an der Pumpe, die Stromversorgung aller elektrischen, im Wasser eingetauchten Apparate abschalten. Diese Pumpe ist ausschließlich für den Innen-Gebrauch. Nicht installieren Wenn Kabel oder Pumpe in irgendeiner Weise defekt erscheinen. Das Produkt entspricht den aktuellen, daß sie mit der Netzspannung übereinstimmt. Die Anschlußleitung dieses Gerätes kann nicht ersetzt werden! Der Beschädigung der Leitung sollte das Gerät weggeworfen werden.

NUR ZUR VERWENDUNG IN RÄUMEN FUER AQUARIEN UND ZIMMERBRUNNEN. NUR ZUR VERWENDUNG FÜR FLÜSSIGKEITEN BIS ZU EINER TEMPERATUR VON 35°.

Für einen guten Verbrauch der Pumpe Micra bitte, lesen Sie diese Anleitungen.

SICHERHEITSVORSCHRIFTEN:

Micra entspricht den aktuellen internationalen Sicherheitsnormen.

1) Kontrollieren Sie die auf der Pumpe aufgedruckte Spannung und sicherstellen, dass Sie mit der Netzspannung übereinstimmt. Die Stromzufuhr muss mit einer 30mA Reststromvorrichtung (RCD) ausgestattet sein.

2) Die Pumpe darf nur im Wasser verwendet sein und es ist für nur internen Gebrauch.

3) Nicht installieren wenn Kabel oder Pumpe in irgendeiner Weise defekt erscheinen.

4) Die Pumpe ist mit einem Z-Anschluss gebaut. Die Anschlussleitung dieses Gerätes kann nicht ersetzt werden; bei Beschädigung der Leitung sollte das Gerät vernichtet werden.

5) **ACHTUNG:** Vor jedem Eingriff an der Pumpe die Stromversorgung aller elektrischen, im Wasser eingetauchten Apparate abschalten.

6) Die Pumpe darf nicht Trockenlaufen.

7) Die Pumpe darf nur in Flüssigkeiten bis zu einer Temperatur von 35°C/95°F verwendet werden.

8) Die Pumpe darf nicht für andere Anwendungen verwendet sein.

9) Die Pumpe darf nicht im Korrosivflüssigkeiten verwendet sein.

10) Die Pumpe darf ohne Auffrischung nicht von unfähigen Menschen und von Kindern benutzt werden.

11) Zu Ihrer eigenen Sicherheit empfiehlt es sich, mit dem Netzkabel eine Tropfschlaufe zu bilden, die verhindert, dass evtl. am Kabel entlang laufendes Wasser in die Steckdose gelangt (Abb.1).

12) Das Kabel ist weder durchzuschneiden noch ist daran zu ziehen um die Stromspeisung zu unterbrechen.

INSTALLATION

ACHTUNG: Vor Anschluss des Geräts, vergewissern Sie sich der Universalität des Produkts.

Für ein Korrektes Funktionieren empfehlen wir eine Mindestwasserhöhe von ca. 2cm. An die Pumpe kann sowohl biegbare Rohre, Ø 12x16 - mittels eines in der Ausstattung gelieferten Paßstückes - als auch starre Rohre, Ø 13 mm anschließen (Abb. 2). Die Wasserausleistung kann variiert werden, indem man den Flußregler betätigt, der je nach VERwendungsbedarf, ein mühevloses und genaues Dosieren erlaubt (Abb.1).

WARTUNG

Zuerst anschließend Netzstecker der Pumpe ziehen. Die Pumpe gemäß Zeichnung zerlegen. Das Laufrad und seinen Sitz mit einer Weichen Bürste von allfälligen Kalkrückständen befreien jedoch auf Reinigungsmittel oder Lösungsmittel zurückzugreifen.

Sollte ein ungewöhnlicher Lärm hörbar und/oder auffälliger Nachlass der Leistungsstärke bemerkbar werden, entweder die Pumpe neu zu starten oder den Rotor wechseln. Zur Reinigung des Defektors entnehmen Sie der Achse und reinigen es Sie mit Wasser.

Die verschiedenen Bestandteile wieder umgekehrten Reihenfolge zusammenbauen.

Entsorgung (nach RL2002/96/EC)

Gerät darf nicht dem normalen Hausmüll beigelegt werden, sondern muss fachgerecht entsorgt werden. Wichtig für Deutschland: Gerät über Ihre kommunale Entsorgungsstelle entsorgen. Entsorgung von Altgeräten: Wenn dieses Symbol eines durchgestrichenen Abfallimers auf einem Produkt angebracht ist, unterliegt dieses Produkt der europäischen Richtlinie 2002/96/EC. Alle Elektro- und Elektronik-Altgeräte müssen getrennt vom Hausmüll über die dafür staatlich vorgesehenen Stellen entsorgt werden. Mit der ordnungsgemäßen Entsorgung des alten Geräts vermeiden Sie Umweltschäden und eine Gefährdung der persönlichen Gesundheit. Weitere Informationen zur Entsorgung des alten Geräts erhalten Sie bei der Stadtverwaltung, beim Entsorgungsamt oder in dem Geschäft, wo Sie das Produkt erworben haben.

12) Das Kabel ist weder durchzuschneiden noch ist daran zu ziehen um die Stromspeisung zu unterbrechen.

7) Die Pumpe darf nur in Flüssigkeiten bis zu einer Temperatur von 35°C/95°F verwendet werden.

8) Die Pumpe darf nicht für andere Anwendungen verwendet sein.

9) Die Pumpe darf nicht im Korrosivflüssigkeiten verwendet sein.

10) Die Pumpe darf ohne Auffrischung nicht von unfähigen Menschen und von Kindern benutzt werden.

11) Zu Ihrer eigenen Sicherheit empfiehlt es sich, mit dem Netzkabel eine Tropfschlaufe zu bilden, die verhindert, dass evtl. am Kabel entlang laufendes Wasser in die Steckdose gelangt (Abb.1).

12) Das Kabel ist weder durchzuschneiden noch ist daran zu ziehen um die Stromspeisung zu unterbrechen.

GARANTIE

Wir garantieren für 24 Monate ab Kaufdatum (ausschließlich dem Rotor) für fehlerhaftes Material und Fabrikationsfehler. Im Garantiefall schicken Sie bitte das reklamierte Gerät mit der vom Händler ausgefüllten Garantiekarte und der datierten Kaufquittung oder Rechnung zu dem Händler ein.

F

Cher Client, MERCI pour avoir acquis Votre nouvelle pompe Sicce pour aquariums, terrarium et fontaines.

Veuillez lire attentivement et conserver ces instructions afin d'utiliser votre Micra au mieux.

NORMES DE SECURITÉ

La pompe Micra est conforme aux normes de sécurité nationales et internationales.

- Veuillez vérifier que la tension indiquée sur l'étiquette de la pompe correspond bien à celle de votre réseau électrique. Cet appareil électrique doit être alimenté par l'intermédiaire d'un disjoncteur différentiel (dit de sécurité) avec un seuil de déclenchement inférieur ou égal à 30mA.
- La pompe peut fonctionner uniquement immergée dans l'eau et il est pour seulement l'usage interne.

3) Avant de connecter l'appareil électrique au réseau, veuillez vérifier que le câble d'alimentation ne soit pas endommagé.

4) La pompe est construite avec une liaison électrique de type « Z ». Le câble et la prise ne peuvent être ni remplacés ni réparés. En cas de dommages du câble ou de la prise, il est nécessaire de remplacer toute la pompe.

5) **ATTENTION:** déconnectez tous les appareils électriques immergés avant une quelconque manutention dans l'eau. Si la prise de courant est mouillée ou humide, déconnectez l'interrupteur général avant de débrancher la prise.

6) Pour éviter les dommages au moteur, la pompe ne doit jamais fonctionner sans eau.

7) La pompe peut être utilisée dans des liquides ou des ambiances dont les températures ne dépassent pas 35° / 95 °F.

8) Ne pas utiliser l'appareil pour des applications différentes de celles pour lesquelles il a été conçu, comme par exemple un fonctionnement en salles de bain ou équivalent.

9) Eviter un fonctionnement de la pompe avec des liquides corrosifs ou abrasifs.

10) Cet appareil n'a pas été conçu pour une utilisation par des personnes (y compris des enfants) ayant une capacité physique, sensorielle ou mentale réduite, sauf en cas de surveillance par une tierce personne responsable de leur sécurité. S'assurer que les enfants ne touchent pas cet appareil.

11) Pour éviter que des gouttes d'eau coulent le long du câble électrique et mouillent la prise de courant ou la prise murale, nous conseillons d'effectuer une boucle du câble en-dessous du niveau de la prise de courant (fig. 1).

12) Ne pas tirer la pompe par le câble d'alimentation pour la déplacer ou la soulever durant l'installation ou l'entretien.

I

GRAZIE per aver acquistato la Vostra nuova pompa Sicce per acquari, tartarughe, terrari e fontanelle. A Lei, caro cliente, il piacere di utilizzarla al meglio!

Leggere attentamente e conservare queste istruzioni per usare nel miglior modo la Vostra Micra.

NORME DI SICUREZZA:

Micra è conforme alle norme di sicurezza nazionali ed internazionali.

1) Controllare che la tensione riportata sull'etichetta della pompa corrisponda alla tensione di rete. L'apparecchio deve essere alimentato attraverso un interruttore differenziale (salvavita), la cui corrente nominale sia inferiore o uguale a 30mA.

2) La pompa può funzionare solo sommersa in acqua ed è esclusivamente per uso interno.

3) Prima di collegare l'apparecchio alla rete controllare che il cavo e la pompa non risultino in qualche modo danneggiati.

4) La pompa è costruita con un collegamento di tipo Z. Il cavo e la spina non possono essere sostituiti o riparati; in caso di danneggiamento sostituire l'intero apparecchio.

5) ATTENZIONE: collegare tutti gli apparecchi elettrici sommersi prima di eseguire qualsiasi tipo di manutenzione nell'acqua: nel caso in cui la spina di connessione o la presa di corrente fossero bagnate, disinserire l'interruttore generale prima di staccare il cavo d'alimentazione.

6) La pompa non deve mai funzionare senza acqua per evitare danni al motore.

7) La pompa può essere utilizzata in liquidi o in ambienti con temperatura non superiore ai 35 °C / 95 °F.

8) Non utilizzare l'apparecchio per scopi diversi da quelli per i quali è stato realizzato, come ad es. in stanze da bagno o applicazioni simili.

- 6) A bomba não pode trabalhar sem água por forma a evitar danificar o motor.
 7) A bomba pode ser utilizada em líquidos ou ambientes com temperaturas inferiores a 35°C.
 8) Não utilize a bomba para aplicações para as quais não foi pensada.
 9) Evite utilizar a bomba com líquidos corrosivos ou abrasivos.
 10) A bomba não foi projectada para pessoas com deficiências ou crianças pelo que devem ser supervisionados por alguém responsável pela sua segurança.
 11) Para evitar q'gotas accidentais cheguem até a ficha eléctrica faça uma volta no cabo abaixo do nível da ficha (fig. 1).
 12) Evite pegar na bomba pelo cabo.

INSTALAÇÃO DA BOMBA: UTILIZAÇÃO E REGULAÇÃO

Proceda como descrito em seguida para instalar a bomba:
Atenção: Antes de colocar os equipamentos em funcionamento certifique-se da integridade de todas as peças.
 Para um funcionamento correcto, aconselhamos uma altura mínima de água de 2 cm. À bomba é possível ligar quer tubos flexíveis Ø 12x16 - por meio do adaptador anexo - quer tubos rígidos Ø 13 mm (fig.2). O caudal da água pode ser variado, agindo no regulador do fluxo, que consente uma dosagem fácil e precisa de acordo com as necessidades de uso (Fig. 1).

MANUTENÇÃO

Para a manutenção periódica da bomba, antes de mais desligue a ficha da rede eléctrica e depois retire a bomba.
 Limpe regularmente a bomba e o rotor.

NL

Geachte klant, bedankt voor uw keuze voor de Micra,
 Lees deze instructies
 goed door en bewaar ze voor een optimaal gebruik van uw Micra.

VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN:

De Micra voldoet aan de nationale en internationale veiligheidsnormen.

1) Controleer of de spanning die staat aangegeven op het etiket van de pomp overeenkomt met de netspanning. Het apparaat moet worden gevoed via een aardlekschakelaar (herstelzeker) met een nominale stroom van minder dan of gelijk aan 30 mA.

2) De pomp kan alleen onder water werken en is uitsluitend voor gebruik binnenshuis.
 3) Controleert voordat u het apparaat op de elektriciteit aansluit of de kabel en de pomp niet beschadigd zijn.

4) De pomp heeft een Z-aansluiting. De kabel en de stekker kunnen niet worden vervangen of gerepareerd; bij beschadiging moet u het hele apparaat vervangen.

5) **LET OP:** koppel alle elektrische apparaten die onder water zijn los van de elektriciteit voordat u onderhoud gaat uitvoeren in het water; als de stekker of het stopcontact nat zijn, schakel dan eerst de hoofdschakelaar uit voordat u de stekker uit het stopcontact haalt.

6) De pomp mag nooit werken zonder water, om schade aan de motor te voorkomen.
 7) De pomp mag worden gebruikt in vloeistoffen of in een omgeving met een temperatuur die niet hoger is dan 35°C/95°F.

8) Gebruik het apparaat niet voor andere doeleinden dan waarvoor het gemaakt is, zoals bijv. in een badkamer of dergelijke toepassingen.

9) Gebruik de pomp niet met corrosieve of schurende vloeistoffen.

10) Dit toestel is niet ontworpen om te worden gebruikt door personen (inclusief kinderen) met verminderde fysieke, zintuiglijke en mentale vermogens tenzij deze onder toezicht staan en worden geïnstrueerd door personen die verantwoordelijk zijn voor hun veiligheid. Zorg ervoor dat kinderen het toestel niet aanraken.

11) Leg de kabel onder het stopcontact in een bocht om te voorkomen dat er druppels op de stekker of het stopcontact kunnen vallen (fig. 1).
 12) Til de pomp niet op aan de kabel tijdens de installatie of het onderhoud.

INSTALLATIE - GEBRUIK EN AFSTELLING

Ga als volgt te werk om de Micra-pomp te installeren:
LET OP: controleert voordat u het product in werking stelt of het helemaal onbeschadigd is.

Voor een correcte werking van de pomp, dient het water tenminste circa 2 cm diep te zijn.

D

Kære kunde, tak for valg af Micra. Læs disse instruktioner omhyggeligt og holde dem til optimal udnyttelse af din Micra.

GENERELLE SIKKERHEDSINSTRUKTIONER

Micra er lavet i overensstemmelse med de nationale og internationale sikkerhedsløve.

1) Kontroller, at spændingen på etiketten af pumpen svarer til spændingen i det elektriske net.

2) Pumpen kan arbejde kun i vand.
 3) For tilslutning af pumpen til den elektriske netværk, skal du kontrollere, at kablet, og pumpen ikke beskadiges.

4) Pumpen har en type Z kabelforbindelse. Kablet og stikket ikke kan erstattes eller repareres i tilfælde af skade på dem træde i stedet for hele pumpen.

5) **BEMÆRK:** Afbryd alle nedsænket elektriske produkter, før du laver nogen form for vedligeholdelse til nogen apparat i vand eller dyppe hænderne i vandet, i tilfælde af stikket eller stikkontakten er værd, skal afbrude den generelle kontakten, for du afmonterer den elektriske forsyningsskabel.

6) Pumpen må ikke arbejde uden vand for at undgå skader på motoren.

7) Pumpen kan bruges i væsker eller i omgivelser med en temperatur ikke er højere end 35 °C / 95 °C.

8) Pumpen kan være nedsænket op til en maksimal dybde på 1 meter, som det fremgår af det internationale symbol.

9) Undgå at bruge pumpen med æstende og slibende væsker.

10) Brug ikke pumpen til anvendelse forskellige (dvs. i badeværelset eller andre programmer) dem, for hvilke det er blevet fremskrevet.

11) Pumpen er ikke bereget til folk med handicap, og børn, hvis de ikke er under opsyn af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed.

12) For at undgå, at utiligtigt dræpper vade stikket eller stikkontakten, lav en løkke med ledningen under soklen niveau (se billede. 1).

BETJENING OG REGULERING

Følg disse trin for at installere pumpen Micra:

BEMÆRK: Før du bruger produktet eller kører helt ubeskadiget. For at sikre korrekt funktion anbefales det, at vandstanden er min ca. 2cm. Det er muligt at slutte både slanger Ø 12x16 og rør Ø 13 mm til pumpen. Dette sker ved hjælp af den medleverede adapter (fig. 2).

N

Hyvä asiakas, kiitos ettei valitsit Micra. Lue nämä ohjeet ja pidä ne mukavaksi optimaaliseksi hyödyntämiseksi sinun Micra.

YLEiset TURVAOHOJET

Micra on tehty noudattaen kansallisia ja kansainvälisiä turvaliusismääritelmiä.

1) Tarkista jännite etiketistä pumppu vastaa jännite sähköverkkoon.

2) Pumppu voi toimia vain vedessä.

3) Ennen kuin kytkeyt pumppu sähköverkkoon, tarkista, että kaapeli-ja pumppu on ehjä.

4) Pumppu on tyypiltään Z kaapelijohde. Kaapeli ja liitin ei voi vaihtaa tai korjata, jos vahinko heillee korvata koko pumppu.

5) HUOM: Irrota kaikki upotetaan sähkölaiteita, ennen kuin teet mitään huolissa tahanteria laitteita tai pulautaa kätensä veteen joss pistoke tai liittääntä on märkä, irrota koko kytkin ennen kuin irrotat sähkö syöttökaapeli.

6) Pumppua ei saa käyttää ilman vettä vauroiden välttämiseksi moottoria.

7) Pumppu voidaan käyttää nesteitä tai ympäristöissä, joissa lämpötila ei ole korkeampi kuin 35 °C / 95 °C.

8) Pumpen kan senkes op til 1 meter under vann, som er et internasjonal symbol.

9) Ikkei pumpa korrosive ja abrasive væske.

10) Ikke bruk pumpen for en rekke bruksområder (dvs. et bad eller andre programmer) til dem som det har blitt spådd.

11) Pumpen er ikke designet for mennesker med nedsatt funksjonsevne og barn hvis de ikke blir kontrollert, som er ansvarlig for deres sikkerhet.

12) For å hindre utiliket dryppende vát plugg eller socket, lage en løkke garn er en socket nivå (se figur 1).

VEDLIKEHOLD

Følg disse instruksjonene for å installere pumpen Micra.

MERK: Før du bruker produktet, eller å kjøre en fullständig intakt.

Før korrekt funksjon anbefaler vi at vannets minimums høyde er cirka 2 cm. Du kan kople både slanger 12x16 ved hjelp av en adapter som følger med - og rør 13mm (fig.2) til pumpen. Vannmengden reguleres med hjelp av strømregulatoren som tilater en lett og presis dosering allt etter bruksbehov (fig.1).

Micra pumpen krever minimalt vedlikehold men det er likevel viktig for at den skal fungere korrekt. Pumpen er utstyrt med et lite filter (fig.3) som må rengjøres med jevne mellomrom, eller når vannstrømmen minsker betraktelig.

Em caso de muita sujidade ou muitos detritos recomendamos uma limpeza mais frequente.

Procisga da seguinte forma: Retire a pré-camara da bomba e retire o rotor. Limpe todas as peças: a precamara, o rotor, o veio e todos os suportes. Não retire a sujidade através de meios duros mas antes utilizando uma escova macia com sabão ou vinagre (para desfazer detritos sólidos de calcário ou outros). Se depois disto o veio fizer demasiado ruído, substitua-o por um novo. No caso de utilizar o deflecto limpe-o também conforme descrito acima. Monte tudo na ordem inversa.

INSTRUÇÕES PARA DESCARTE DO PRODUTO

Se usada ou quebrada, esta bomba não pode ser descartada como lixo comum. Verifique a legislação vigente e procure centros apropriados para descartar a bomba, ou devolve-a ao revendedor. Descarte separadamente qualquer componente elétrico para não causar danos ao ambiente. Procure centros de reciclagem desse tipo de material.

GARANTIA

A garantia do produto só será cumprida pelo revendedor ou importador no caso de apresentação de nota fiscal comprobatória da compra que prove que o material comprado está no prazo de garantia de 2 anos da data da compra. O rotor da bomba não possui garantia. A garantia não será dada a produtos em que se prove mal uso, danos intencionais – como a alteração nas suas características originais ou o corte do plugue de tomada, retirada de qualquer dos componentes do plugue ou corte do próprio cabo de energia da bomba. quando adquirir a bomba, peça ao revendedor ou importador para desmontá-la e verificar o estado do rotor.

ONDERHOUD

Voor het uitvoeren van het periodieke onderhoud van de pomp, moet u eerst de stekker uit het stopcontact halen en daarna de hele pomp uit het water halen. Reinig de pomp en de rotor regelmatig. Bij zeer hard water of water met veel deeltjes erin, wordt aangeraden de pomp vaker te reinigen. Ga als volgt te werk: Haal het groffilter uit de pomp, verwijder de rotor. Speel alle onderdelen en de ruimtes eromheen schoon met stromend water. Gebruik geen harde voorwerpen om eventuele aanslag te verwijderen, maar gebruik een zacht borstsel met zeep of azijn. Door slijtage van de rotor kan wat geluid ontstaan; als na bovengenoemde reiniging de pomp lawaai maakt, vervang dit onderdeel dan. Reinig bij gebruik van de afschermplaat ook de as daarvan op de hierboven beschreven manier. Monteer alles in omgekeerde volgorde.

AANWIJZINGEN VOOR EEN JUISTE AFVOER VAN HET PRODUCT VOLGENS DE EUROPESE RICHTLIJN 2002/96/EG

Aan het einde van zijn bruikbaarheidsduur, mag het product niet samen met het gemeentelijk afval worden afgeweerd. Het kan worden afgeweerd bij de speciale gemeentelijke centra voor gescheiden afvalinzameling of bij verkopers die deze service aanbieden. Door huishoudelijke apparaten gescheiden te verwerken, kunnen mogelijk negatieve gevolgen voor het milieu en de gezondheid door een onjuiste verwerking worden vermeden en kunnen de materialen waaruit het bestaat worden teruggevonden voor een aanzienlijke besparing van energie en bronnen.

GARANTIE

Dit product, met uitzondering van de rotor, is gegarandeerd voor een periode van 2 jaren vanaf de datum van aankoop tegen gebreken van het materiaal en van de bewerking. Het certificaat van garantie dient in elke gedeelte van het formulier door de wederverkoper ingevuld te worden en moet het apparaat begeleiden indien het voor reparatie teruggestuurde wordt tezamen met de fiscale bon van aankoop of een gelijkwaardig document. De garantie betreft de vervanging van de gebrekige delen. In geval van een verkeerd gebruik, openbreking of nalatigheid van de koper of van de verbruiker is de garantie nietig en vervalt onmiddellijk. De garantie is tevens nietig in geval van ontbrekende of van onjuiste verwerking van de fiscale bon van aankoop of van een gelijkwaardig document. De kosten van verzending en terugzending komen ten laste van de koper.

KORREKT AFFALDSBORTSKAFFELSE AF DETTE PRODUKT (ELETTRISK & ELEKTRONISK UDSTYR)

Marktet pådette produkt eller i den medfølgende dokumentation betyder, at produktet ikke må bortsættes sammen med almindeligt husholdningsaffald efter endt levetid. For at undgå skadelige miljø- eller sundhedspåvirknings på grund af ukontrolleret affaldbortskaffelse skal dette produkt bortsættes særskilt fra andet affald og indlevers behørigt til fremme for bæredygtig mæthalegenvinding. • Hjemmebrugere bedes kontakte forhandleren, hvor de har købt produktet, eller den lokale myndighed for oplysning om, hvor og hvordan de kan indlevere produktet med henblik på miljøforsvarlig genvinding. • Erhvervsbrugere bedes kontakte leverandøren og læsse betingelserne og vilkårene i købekontrakten. Dette produkt bør ikke bortsættes sammen med andet erhvervsaffald.

KORREKT AFFALDSBORTSKAFFELSE AF DETTE PRODUKT (ELETTRISK & ELEKTRONISK UTSTYR)

Merket på dette produkt eller i den medfølgende dokumentation betyder, at produktet ikke må bortsættes sammen med almindeligt husholdningsaffald efter endt levetid. For at undgå skadelige miljø- eller sundhedspåvirknings på grund af ukontrolleret affaldbortskaffelse skal dette produkt bortsættes særskilt fra andet affald og indlevers behørigt til fremme for bæredygtig mæthalegenvinding. • Hjemmebrugere bedes kontakte forhandleren, hvor de har købt produktet, eller den lokale myndighed for oplysning om, hvor og hvordan de kan indlevere produktet med henblik på miljøforsvarlig genvinding. • Erhvervsbrugere bedes kontakte leverandøren og læsсе betingelserne og vilkårene i købekontrakten. Dette produkt bør ikke bortsættes sammen med andet erhvervsaffald.

TAKUUS

Tämä tuote (ilmaston roottori) on taattu 2 vuoden ajan ostopäivästä. Tämä taataa materiaalia-ja valmistusvirheitä. Takuutodistus on täytettävä kokonaisuudessaan jälleenmyyjältä ja mukana olevalla laitevauhtia koskevalla osoitteella. Jos virheellisesti käytästä, toimista tai laiminlyönnistä ostaja tai käyttäjä, takaava rauhankaan välittömästi. Peukaloitai myös jättämisen estämiseksi.

PIG HENKSMESSIG DEPONERING AV DETTE PRODUKTET (ELETTRISK OG ELEKTRONISK UTSTYR OG)

Merket med dette produktet eller dets litteratur indikerer at produktet ikke skal kastes sammen med vanlig husholdningsaffald efter bruk. For å unngå skade på miljøet eller skade for menneskers helse, er dette produktet avhendes separat fra annet avfall og resirkulerer det ansvarlig for å fremme bærekraftig mæthalegenvinding. • Husholdningene bør kontakte forhandleren der du købte produktet, eller en lokal myndighet oplysnings om hvor og hvordan de kan dette produktet til resirkulering PA. • Bedriverer bør kontakte sin leverandør og undersøke vilkårene i kjøpsavtalen. Dette produktet skal ikke kastes sammen med annet kommersielt avfall.

YLEiset TURVAOHOJET

Micra on tehty noudattaen kansallisia ja kansainvälisiä turvaliusismääritelmiä.

1) Tarkista jännite etiketistä pumppu vastaa jännite sähköverkkoon.

2) Pumppu voi toimia vain vedessä.

3) Ennen kuin kytkeyt pumppu sähköverkkoon, tarkista, että kaapeli-ja pumppu on ehjä.

4) Pumppu on tyypiltään Z kaapelijohde. Kaapeli ja liitin ei voi vaihtaa tai korjata, jos vahinko heillee korvata koko pumppu.

5) HUOM: Irrota kaikki upotetaan sähkölaiteita, ennen kuin teet mitään huolissa tahanteria laitteita tai pulautaa kätensä v